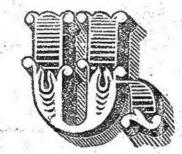
LUSC 5 UPLPET

Տաբեկան Վեցամսեայ

69 79 8 10 . . 2. 1. 80 ursunuzuus ar.

ԾԱՆՈՒՑՈՒՄՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ ԴԻՄԵԼ ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԵԱՆ

arsovastr Lthn's U4rshatub









ԱԶԳԱՅԻՆ ՇԱՀԵՐՈՒ ՕՐԿԱՆ

ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ՇԱԲԱԹԸ ԵՐԵՔ ԱՆԳԱՄ

ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ եւ ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ

Turm Unn Smrsmr, Phr 16 U2640U6411U

ZUUSE

Journal AREV B. P. M 600 Alexandrie, EGYPTE

ՉՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԱԾ ՁԵՌԱԳԻՐՆԵՐԸ ՉԵՆ ՎԵՐԱԴԱՐՁՈՒԻՐ

STOPET-PRESIDENT TO BELLET

ԳԵՐՄԱՆԻԱ ԱՐԵՒԵԼՔԻ ՄԷՋ

ուվարկարակարկամ Phydulphaj Արեւելքի մասին վերջին յայտարա րուքժեանց առքժիւ, «Արեւ»ի նաարդ թիւին մեկ դերման արեւելւասուր գմով իրակակարական գրուսա. րանող կարգ. մր. ըաղուածներ ա. սայ բերած երևը անգլիական մա. danglie Ungli houngho h'neghtie de. նաժապրան անուն, ճարի ոն դրև-Lucenp Uphelyph dbg www.sub fiրադարձու Թիւնները մասնաւորաարտ իր շաշտաներութը դրա

Պատերազմի ծանրութեան կեդ. րոնը Մերձաւոր Արեւելը փոխա. գրելուն ժէջ Գերմանիա կենսական պատճառներ ուներ. — Արեւմտեան ճակատին վրայ՝ Մառնի ճակատա_֊ մարտեն ասդին՝ Դաչնակիցներու մարդկային Թումբը կասեցուց իր կողմե նոր յառաքիսաղացունեան ա մեր փորձ, արևելեան ճակատին վրայ իր արագընթաց յառաքիստ. ղացունիւնները վրիպեցան իրենց րատարիչը որ ասուս բարակը քանո-9ախելուն մեջ կր կայանաթ. Բիկա-15% deste Jac porfilm destament norm unifility up gogbte by Sudրանւ Հիւսիսեն՝ իր ծովային ճաժբաները բուսուած էին անգլիական անպարտելի հաւատորժիղէն, Հարա. 166 dbly handly bamples Salle at դամաջեն կր ճնչեր իր գայնակցին Աւսարիոյ վրայ, միւս կողմե հերո. սական Սերպիան Դանուրի և Պալ թաններու պահպանունիւնը ստանձ, Img to minitary where bilm Ind Burdenphay stangar Cherry Pop-Subject wingbe demporate 4p Bup Տարաւի ճամբան և» ԱՏա այսպես, կեդրոնական պետութիւնները ամեն կողմե պայարուած եին և pn լորովին բաժնուած իրենց հարաւի միակ դայ հակից Թուրջիայեն որ be mangeguelg page 465, fabrent սատար մր չէր կրնար հանդիսանալ իրենց համար։ Պետք էր ամեն գնով յանալ այս պաչարման <u>Հ</u>ղթան կոտրել կետե մբ որ կեղ-ըոնական պետունիւններուն հնարաւորունիւն by mith ath holy, sport mains Թուր քիային և- այս կերպով իրենց butub araphi apmagaptur, pr quen hudge, mamphandele gladele garan Iplur Jam meply budanigal mmnud ni fa pull , n's dhan fu առելի և առելի ցրուելու համար իրենց թյասեներուն ուժերը, այլև՝ թե կարելի ըլլայ՝ անոնց գլխուն որ տաղտուկներ բանալու համար։

Այսպիսի հեարաւորուներեններ ներկայացնող միակ կէտն էր Ubp. white Phodubby to Ucumphy Suգան իրչուսիութ իանրումունդերը ուներ ուրեն կարել անցնիլ Պալջանեան հողամասը որ զիրեն,ը կը բաժ եկր Թուբքիայեն։ Ասոր համար, անոնը Պալգանհան ազդերու փո. աղարարձ ատելութիւնը և նական.

եր ճարտարօրեն չակագործեցին և այս կերպով յաքողեցան Պուլկա. րիան իրենց կողմը շահիլ և զայն մղել իր քաղաքական ծնողներուն դեմ ձեռը վերցնելու Գերմանները Պայ բաններուն ժեր փոխանակ հա-Sayling Splagub por apldbine, annծածեցին սուիններու և Թնդանօթներու պերճախօսութիւնը. Դանու. րի եղերջը չարուած 300,000 սըւիններու փայլը չուտով չլացուց փառավոլ և ապերախա Պուլկաթիոյ այ բերը, ժինչ Յունաստան և Ռուվանիա կասկածելի չէդութունեան մր պատեանին մէջ կծկուեցան, առա. Thup andbind hole but with amy նագրին որ դինւջ կը կապեր դրժ. բաղդ Սերպիային։

Opame whenh bilimb bapt af Դաչնակիցներու ռազմագետները Սերպիոյ այս բացառիկ ռազմագի. տական գիրքը ույագրունենե վր. րիպեցուցած էին։ Անոնք առ ի օ. րէն խորհեցան Թէ Գերմանիոյ առ-Ih pung yarm de stangent Sudue անհրաժեչա եր սերպիական ճակա. ար գօրացնել, բայց անոնք՝ փոխա. ավ Գիրժաններուն նժան սպառնա_տ լի քներով, սուիններով ու Թնդա. արժարագրան արգություն արգություն ար տուներանց հետ` խօսեցան՝ բանաշ կանունեան, քաղաքակրնունեան, փոխադարձ յաներու և դայնագիրներու յարգումի նուիրական պար. տականութեանց լեզուովը. իրենց Հաժար անսպասելի եր որչափ Պուլկարիոյ ապերախառեն իւնը, նոյնչափ ուխաագրուժ վարմունքը Ցունաս. տանի՝ որ Վենիզելոս մ'ուներ իբրև վարչապետ...։ Գիտենը թե ի՞նյ պատանեցաւ սակայն, և Դայնակից ները անակնկայի մ'առջև գտնուհ. ցան. . . Բնականարար անոն ը չվետ. տեցան։ Չուղեցին իր բացդին եզել Սերպիան բայց դիւրին չէր ամիս. ներէ ի վեր պատրաստուած և վերջին պահուն Պուլկաըներու և Թուր**ջերու ա**կակցունեամբ զօրացած Abpdies jupaufacde ofthe opth derop hwobg by, k Ubpuhw winduմապես անչուչա գոեր եղաւ իր դրրացիներուն վատուխեանը։

Մվեն անոնը որ ժամանակաւոր յա ողուն իւններե և արտաքին եւ րեւոյթներէ չեն դատեր իրերը, այլ Թուանյաններու և իրականութիւն. ներու վրայ կր հիմնեն իրենց դա. ասղուխ իւնները, տարակոյս չեն կրը. նար ունենալ Թե Գերմանիոյ այս վերջին յուսահատական փորձն ալ վրիպելու դատապարտուած է և ԹԷ குவளாயம் குகிகக்கு கிக வழக்கரிச்பை! կր պանե Դայնակիցներու բարեկամ ներուն համար կաղղուրիչ անակընկալներ։ Բայց և այնպես՝ չաչեկաgurland agende if harby faggling Հայիւները և ակնկալուԹիւնները որոնց վրայ հիմնուտծ է Գերժանիոյ

այս Պալըանեան արչառանքը, և ո-ும் மீத் முறிய விக் வெறையியத் முற்ற նակիցներուն։

Ցաժենայն դեպս, ինչ որ ալ պատանի միւս ռազմաճակատներուն վրայ, Գերժանիոյ Արևերքի ժեջ հետապնդած սեւեռուն քաղաքա. կանութիւնն է՝ պատերազժին վեր. **Տաւորուքժեանը Թուրքիան իր զին**ուորական գրաւուժին տակ ունե. րալ։ Ելեւժտական տեսակետով՝ ար-4- Part but արհաարասունիւրն he street to mer water, wante րաղժեն առաջ արդեն, Գերժանիա՝ իր դրամատուններով, երկանու զիներով, նաւականարիստներու չինունեամբ, առեւարական գործակալուներններով՝ այնպես մը նա. վանցած էր այնտեր, որ երկիրը կամաց կամաց գերժանական գա... վունի դե կբետանարծն ասրբևո**ւ** վրայ էր։ Արդ. եթե հայաութեան պայմանները անգամ մ ալ երաչիսա_ ւորեն Թուրքիոյ ամբողջականու. թեան պահպանումը, Գերժանիա այնահղ պիտի ունենայ՝ բացի արև. աեսական ազդեցութենեն - որ ա. ւելի պիտի զօրանայ Պերլինի մեչ կներուած բան փախուսունիւրդրու նրեսեն ակագին կամեժատութեան Հասած Հանրային պարտ բով մբ գինուսրական գերակչունինը մին ալ՝ չնորհիւ իր սպաներուն և բա. Նակներուն այնտեղ ներկայունեա. նը. իրերու այս կացունիւնը իր ամբողջունեամբ կրնայ բաղդատուիլ Հնդկաստանի բրիտանական գրաւման նախըննաց պարագանե. pulle floor

գերժանիոյ հետապեդածը այս. պիսի պայմաններու վրայ հիմնուած իսաղաղութերեն ժըն է, և իր անդրագոյն նպատակներէն մին է Պարսկաստանն ալ կցել Թուրջիոյ՝ հավարգար առույսարորինու դել։ Ժրևմանական կայսրութիւնը աշխար, Sulpajar Phil webil Spillenews & մա ըսային միութեան մր վրայ, ու նուն մաջսային միութենան ընդլայնուժո՛ վե է որ գերմանացիք կը յուսան հիմնել մեծ կայսրութիւն մր Անվերսեն կամ Համարուրկեն մինչև վագատա թուրջերը, **Վուլկա**րները և Յոյները համոգելու համար որ մրանեն այդպեսի մաջսային միութեան մր dtg դերմանիա անհրաժեշտ կը նկատե որ, պատերազմին վեր աւորու թեանը, կեղ բոնական Պեաութիւնները դինուորական գերակրյուսւներան ունենան Սօֆիայի և 4. Պոլսոլ մէ) և Յունաստանի անժիջական սագմաններուն վրայ։

Այս Նպատակներուն մեջ յաջոցելու համար գերժանիոլ ձեռը առած միջոցներեն ժեկն ալ, բացի կայառ թե, լրահսու Թենե և խուսվարարունեննե, իսլաններու հանդեպ նենդավիա չողոքորնեսւներենն է որ սակայն ոչ մեկ տեղ Հաւանակացութերուն կ'ընծայէ յաջողելու, ըանի որ իսլաժական աչխարհը դարաւոթ փորձառութեամբ իրեն միակ բարեկամ և պաչապան կը ճանչնայ Մեծև-Բրիտանիան։

Վերջացնելով այս խորհրդ.ածու-[ժիւնները, տարակոյո չունին ը որ ըիչ ժամանակեն Դայնակիցներու կողմե լաւ կյաուած, կորովի և վճռական դործաղութիւն մր մօտաւոր Արեrplop ned aple abut top min բոլոր դերժանական ժեքենայուլենանց և աչխարհ այիտի՝ կարենայ վերջապես ողջունել ազատութեան, ջազաջակրԹուԹեան և երկարատև. աաղաղութեան նոր դարագլուի մը։

U. SUUUSBUL

0PC 0Ph7

ԱՒԱՂ ՓԱՌԱՑՍ ԱՆՑԱՒՈՐԻ

«Lound, 15 ghlu. -- Uhalbash allրաւորհալները կր պատմեն որ Պուլկար dolite som meply failme helind fu վարուի այժմ, մանաւանդ առանձին միացած Թչնամի խմբակներու հետ, բան «արվալ անկերագորաար մարկագլաթ

Սևրպիսյ արչաւան բին սկզբնաւորու նենեն ի վեր, աս չեմ դիտեր բանիերորդ հեռագիրն է որ մատնանիչ կրնե Jackas populary programment կիրի աշխարհին։

Այս չարաչու ը չար քին մեջ, սակայն, ավերեր սահոսաներիկ քաշերեն արոր he dim's apare b'puth's, assend de, bt «Գերմանները և Աշտարիացիները Բիր». Թի մեջ սախպուհցան միջամահլ արդիլե. լու համար բնակիչներուն Ղարդը Վուլhaptabrach handwith, shy de fit "the 26 149 Remmo-Phyllmither politic ստանձնեցին քաղաքին ոսաիկանու Թիւնը Պուլկար գօրականութեան դեմ պաչա... պանելու համար բնակիչները», և ուրիչ անդամ մը թե՝ չեմ գիտեր ո՛ր քաղաջին att a Menulimbbe uramp bilming mitմինը վուքվար միրուսնրրևուր արվանդու Թիւնները, կոիւ մը ծագեր է մէջերո

Shiphul allming aphagno meterարիական պատերազմական «Բիւլ թիւո» ին շահատակու Թեանց, որոնց ապացոյցները կր տարածուին Պելերքայի, Բոլոնիոյ, Հիշոխոային Ֆրանսայի հողերուն վրայ, կամ ովկիաններուն խորը կը պատկիկ յաւիտննօրէն, չէ՞ը սարստար մաածելով *Թե Պուլկար արիւնկղակու Թիւնը ի՛նչ* մերաժնարար ասակջարի դն բասագ ներ լալու է օր գերման գաղանութիւնն ու աւսարօ-մաճառ վայրադու թիւնը ի գո՛ւ թ չարժեր են, ու ստիպուեր անոր ճիրան. ներեն գուն ը ազատել ... Ահ, բարի դա չինները, ապաքեն

Me hamma phempuste un sotzuiյին բանը․ դարերով հալածուած, կու maparmo dagadacpy of p, the hoth we ղասու Թևան աիրացած՝ հիչդ Ղարդուած ըլլալուն չնորհիշ, որ իր կարգին վարպետ, անվեցելի անդերազանցելի վարպետ կը հանդիսանայ ջարդարարու-Թեան Թրքաչնոր՝ արուեսաին մէջ՝ Գերմանին և Հունգարարիին նորսատց կար մ իր փառջը աժգունցնելու, Նահմացնե Inc wamphailes

Mumuffa'u, ngg ellmiff de mpoրայի և վարդուրեն գամավունսի դե սևուր կրած անլուր արհաւիրջները ալեցին բու մեծ իղճմաան գեր վեհ որամառենեան այն պատմական աղաղակը տրուն պուլկար ավատունիւրը այնքայր հար վե տաևmp . .. \$

կը յիլուի Թէ Պալջանհան Բ. Պաահրազմին օկիզբը, Սերպ և Յոյն կառա վարու թիւնները ի լուր աշխարհի հրապա haftaben durffah doban hudge dubgiւած իսեդժութիւնները գերիներու և ան. պաչապան ընակչու Թիւններու վրայւ Շատ հաւատ չընձայունցաւ այն տահն,կարձը. stend of consubuted by and by the աումնաւոր ամրաստանութիւններ էին, Եւրոպայի առջև Պուլկարիան սեւացբելու նպատակաւ տարածուած չափաղանցու թիւններ՝ ամեն պարագայի մեջ։ Տարա-Unjag Subplif it widde

Պատմու Թիւնը ցոյց կուտալ, ափառա, որ Պուլկար վայրադաւ Թիւնը չատ հին բան մըն է, և իր արիւնստ հետ բերը դրրոշմած Պալգաններու անցեալին մէջ. Bun g ումալ ենչ ին փոխարկ բանը, Աստուած իմ, դարերու ընթաց,բին, հա. dagarbias badan murp, harangt p ble արւրան ասմենե. «Հիր ահապանանուրընեն

MARLAUPPU

Թանի մէջ կը կարդանք Ժընկվէն Դեկա . 10/ն արուած հետեւեալ ըստմեհ. ւի հեռադիրը .

«Vodhujku h'hdugubu pk Inchur կառավարութիւնը Թուբքիոլ բանձնեց ճազաբ ճարիւբ Հայ գինուոբական փախաչաhwagher ments he hurdoch pk armanch rationed bis Two hafr phe up pugaque k փախչիլ եւ Ռումանիա ապաստանիլ։

Woodhi Pt parp. Embambun quinduchashing abunda, to doubte office b. դարը, Բիւզանդիոնի կայսրու Թեան մեջ Soun annows this Short Garilophings hu ne gungend store whop durage ferայր իրանան բիրաասարի բարարար ուտո dho quitantespi puntinemo le opfomneսութիւնը ընդունած բլլալնուն, Սկիւ-Թիոյ խորհրեն եկած դեղին դեմ ըով այս մարդիկը Արևել թի Հռովմին սարսափնեւ րուն մեջ մնացած էին իրը մարմնացումը վայրենու թեան, ինչ որ էին Վանwwifiken unterdatente Zandehte huden, ինչ որ հազախը նղաւ մեզի համար 19րդ. մանաւը։ վաւ կանրթևուր մեդ, տայճանը բողջ աւագ պարտականու Թիւնը հղաւ Բիւզանդիոնի Կեսարին, և «Պուլկարասպան» (Bulgarochtone) մակդիրը իր փառph abdungage un hungaupen (4 hepon Akama)

արը չաևսուրավրքու՝ հունդամութիար արը դաշիքութը աշրրձաշ լյիշժարժիսթի պարհունիւայիկայար ը իշժարժիսթի դրջանձ Էրուրակրեսուր այս աշտրմահիշրն Տաևսուրակրեսու հունդամութիար

They mane of de land

արաղոսը ...»

հջունանին նարաշորն էր անիկա,
որոշն ինչպես կը լիչուի, Պալքանհան
հուտանրազմեն յհտոյ՝ խանդական և և
րախատագետ Հելլենները չնորհեցին «Պուլհարարոր»...»

Մ. Ս. ԿԻՒՐՀԵԱՆ

ՕՐՈՒԱՆ ԽՈՀԵՐ

8աւին անհունունիան առջև ողբ ու կոծի սահման չդնել մարդկային է, բայց պէտք է խորհիլ Թէ ընուԹիւնն ալ իր պահանջն ունի, որ է՝ մնացածը մոռա, դուԹեան չաայւ

հաղան դրատորդնեսներ գաղաւր, իրչաբր հաղան դրատորդնեսն, իրնականը չեր արև հաղ են ատերրըն աստեւ Ռո գողարահար են ատերրըն աստեւ Բես գուրը հար արևանան արևան չասրը և հար արևանան արևանը հար արևանան արևանը իրն հար արևանան արևանը և արևանը հար արևանան արևանը և արևանը հար արևանան արևանը և արևանը, իրչաբր հար արևանան արևանը և արևանը, իրչաբր հար արևանան արևանը և արևանը, իրչաբր հար արևանան արևանը և արևանը և արևանան արևանը և հար արևանան արևանը և արևանան և արևանան արևան արևանան արևանանանան արևանան արևանան արևանանան արևանան արևանանան արևանան արևանան արևանանան արևանան արևանանանան արևանան արևանանան արևանանան արևանան արևան արևանան արևան արևանան արևան արևանան արևան ա

Աշխարհի շրջանափոխութիւնը, որ pp ble p ble dwight ut f dlegdt gum of մի համայնը այնքան ճզմեց ու զգետնեց, ատկաւին մէկէ աւելի անակնկայներու հանդիսատես և Թերևու գերակատար պի աի ընկ մեզ, իր կայքը չառած։ Բնա... աբո խաղաղօրբը կատարուելիք այդ ջակատագրային շրջանավախու Թիւնը, իրերամարա չահերու առնու Թեամբ արեցե րածախ Թաթառի մր կերպախոխուած, պիտի արժատաիլէ խել մբ կարծեցեալ սրբու թիւններ, պիտի ջարդուփչուր ընկ խել մը կուռջեր, զոր մարդկու Թիւնը, նոյն իսկ այսօր, կը ժեծարէ և կը պայաէ անանց և յաւէտ կենդանի խակալներու հանդոյն, սրբուներեններ և կուռքեր, յանուն որոնց ծրագրունցաւ և կը գործա. գրուի հղբայրակոտոր անմակորն թաց այս պատև բաղմ ը ։

այր ապրր «դրմայ»ի մանով « հոտաիանաց ապրր նրիո ան անատուրարուսաւ արանանաց հաւցիր իլ հով - ի-ի 5 ր արհումաստուրը կատասվարիր 6 թք, երամաշասի աղայամահ ատևսվ՝ նենսեր ը արվրոցսեր որադչ ճարտով ջրևուր ստիա։ գի մասու փոցիր ը ա,ն անվանի մանգութ նան իևև Հաև Ատևն ընք դրև արձևուտ նան իևևար ի կանդրիս և արևանարար գև Հոնրաի ան բաևիշն ատևի բանն ճարի դն ատոր-Ուրմայան և անար ատևի բանն՝ ո, չ

. . . .

նրար արոտիքասվ։ որդաչ ը հաև հասուներում դանսիրը որդաչ ը հաև դասուներութ աստաքանը որոսասար որոսիրը արոսասար որոսիքասվ։

արան արանական արանական հարանական արանարան արանան չէ։ Միշտ կողմեր, պատարան արանական արանականան արանական ա

Մեղի համար, այդ պաչաշնակատա րութիրնը, ներկայիս, կը կայանայ բընապահանջ միակ բարոյականին մէջ, որն է իբերօգնութիւն, առանց մեր դաչնակիցնհրուն բարճացակամութեան վրայ յոյս դնելու, ինչպէս նաև առանց մեր Թչնամինհրուն վայրագութինններէն վհատելու

ննտնակ երանատնայիրը «Հուրայան երանակ երանակ արանայան արդարայան արդանայան արդանայան արդանայան արդանային է՝ այ ներ շատարային է՝ արդանայան արդարային և՝ արդարայի

թե թեպետ մեզմե իւրաքանչիւթին իրհրոգնական խանդն և աւիւնը ամեն կասկածե վեր է, բայց և այնպես յենլով հրեւոյթներու վրայ, որոնք կը յուսամ հե թարուսիկ են, պիտի մաղթեի որ

դարացած սիրահրը, որպես զի մարդ... կայնանան, հայակոտոր հղեռնին մղձա... ւանջն ունենային դիչեր մը։

Պիտի մաղ Թէի որ՝ գիչերային ան... Ipand punguna Bhat of the bop - 2 he կոյի խոսքով- հանիր թ քանն՝ ոբեր աւ ծևոր հաշասարապես կը հանդչին նոր կու րով ստածալու համար, և ուր խակական մարդը, *Նիւ Թազերծ*, *Նի։ Թէն կը հեռա*նայ և իսկունեան մէջ կը միրնի, պիտի մաղ 8 է ի որ գիչերուան այդ պահուն, այդ ֆարադած սիրտերուն արուէր մղձա_ ւանջային հանդիպումը տնավատր հայա... վարմներու կարաւաններուն, որոնը սր ւ իններէ և խարագաններէ կը բյուին, կը տարուին դէպ ի մահ, ժանուկներու, կոյսերու, կինսերու, ծևրերու բիւրաւոր Bողլի ընհրով իրենց Գողգո Bush Sud. pneh dpmj. ...

Պիտի մաղներ որ այն սիրահրուն տրուեր մղձաւանքային ականատեսու.
Թիւնը մայրական ձևութերով իսեղդուած, չուրը, բոցը հետուած հոգևհատորներուն, անձնասպան հարսերուն, ծնադասպան գա.
ւակներուն...։

Ա. ՊԱԼԵԱՆ

Spurou by zusbre

ՈՐԱՍՍԱ ԵՒ ՀԱԾԵՐԸ

Բարիդի խերթերը ստիպողական կոչ

ժը կը հրատարակեն, որով հրաւէր կ՛ուղղուի Անդլիոյ նման Ֆրանսայի մէջ ալ
նպաստներ հաւաքել և հասցնել Թէ կովկաս ապաստանած և Թէ Թուրքիոյ մէջ
հնացած Հայ հալածական ժողովուրդին։
Այդ կոչին տակ ստորադրած են Անաթոլ
Ֆոանս. ՍրեՖեն Բիշոն. Վիքթու Պեռաւ,
Ֆեւջինան Պիւիսօն, Ժ. Քլեմանսօ, «Կրունել որ Քոնսթան, Ֆոանքլեն Պութն, Քաշեն,
Հ. Կալի, Ֆեւջինան Հեւօլո, Կիւսթավ Հեւվե, Ժան Լրոշ, Ժոժ Լեկ, Ժան Լօնկե, Ա.
Մելե, Տիկ, Մենալո-Տուրան, Աուրեն Միթուաւ, Մարիւս Մուրե, Ժաք Բիու, Կապորել Սեայ, Շ. Սենսպոս։

ՀԱՑԱՍՏԱՆ ԵՒ ՀԱՑԵՐԸ

իսլան Թուրջին համար՝ Հայր չուն. քրիստոնեան է, և կրօնքի պատրուակին, աակ՝ գերադանը ցեղի մը ներկայացու ցիչը, Անկէ կը վախկայ, կը հախանձի, մայր ին դաբառաանրէ ը ին հաչաժանք, ոչնչացնելու համար։ Պատճառը այն է՝ որ Հայր, իր արԹուն իմացականուԹեամը, կորովի կամ ջով, անկանց գործուներո-Phate k pp dumnegud Summer Phete. անրուն կարևորութեամբը՝ այս խայտարղէա և դանդայող կայսրութեան մէջ կը ներկայացնէ ազգութիւն մր օժառւած իզօր ին ընտապու Թիշնով և կարող՝ ուժեզ անհատականութիւն մը ցոյց տալու, ան դիրը դրաւած է վաճառականութեան, որմարաշանաշիրար՝ ամաատիար տոտմորեղներու մեջ և դեպի իլիսանությիւն ճամրայ առած էւ Ահա այս մրդակցու թիւնն է որմ է կ'երկնչի Օսմանցին տա. րիներէ ի վեր։ Հայկական վատնդն ան չուչա աւելի ծանր երեւցաւ իրեն այն օրը ուր ինորինը Պալրանհան վատնգին ոպառնալիքին տակ դգաց։

Սեզմուած իր բռնակալ տիրապետութեան երկու հակառակորդներուն միջեւ մին Արևւմուաքի և միւսը Արևւնլջի կողմե, ան դարձաւ և նետուհցու ա. նոնցմէ ակարին և անպաչապանին վրայ։ Հայուն դէմ՝ Թուրբը չղԹայազերծեց իր մոլեգին կատտղութիւնը. Էրդրումի մէկ փողոցը կը յաւերժացնէ այս ։ սրբարոս... ներուն, արժանաւոր բարևկաններ Տեւ .. առնեներու, վայրագունեանը լիչատակը. *யம் կը կոչուի* կեավուս պօդան (மம்க்க. ւատներու խեղգիչ)։ Հայաստան, Սեր. պիտ, Պելեիքա, բռնարարուած դաղան. ներէ որոնը արժանի են իրարու դուգ. ուհյու, մարտիրոսներն են այն հաւատ. քին որ սերտ եղբայրակցունեամբ մր իրարու կր ժիացնե Դաչնակիցները, հա. ւտաքը ժողովուրդներու աղատունեան։ Այն գաչանրեն ուր իրենց հերոսները կ՝ իլնան, վրեժի և հատուցման աղաղակ մը կը բարձրանայւ

Ներքին խառվունիւններ խաղաղե gubene dimminan fleunde it, le n's mi գառառային ցանկութիւններէ անհան. դիսա եղած Երիաասարդ Թուրջիոյ կաց. մակերպչական դործին աչիսատակցելու համար է որ՝ Աշտարօ_Գերմանը կամ տեհլի ճիչղը Գերմանացի*ք*, կը ժիջամահն Հայ_ կական Տագնապին։ Գերժանը իր չահը միայն կը փնառէ։ Ի՞նչ է այդ չահը այս պարագային։ Հայաստան երկրագործա. կան և հանքային երկիր մըն է։ Իր հովիտները բաբերեր են. կլիմայական խոստութեանց գէժ լեռներով պայապան ուած անոնց խորքին մէջ՝ ան կ'ար, տադրէ հայարոյոնը և յարմար է ԹԹև. նիի ու բամպակենիի մշակունեան։ իր հողին ընդերջները կը պահեն երկախի, պղինձի և կապարի ժեծաջանակ հուն. ջեր, մարմարի քարահատքեր, դառիկի (wrukihf) fobpebbp kannesalp (sale Ծա**հիր ամ) խա**ւրև. հուսև տես չաևնո∽ աութիւնները կը մնան անկայց։ Ցանցան քը անդացիին էէ. Հայր աշխատասէր է. ան կը սիրէ մասնաշորապես դաչաա_ յին ալխատութիւնները, . բայց Թողուած t wiighmor Blow of to le likely poemo funcqueffer dibperf or passing pure or dile. րով . ան վճատած է և հիմիայն իր անհրաժերա պէտքերուն համար կր մշակէ, կ'ապրի իր դաչանրուն և հոտնրուն ար_

դիւն քավը միայն, քանի մը ամիս մեր.

րախատաչդարսուաց Է։

սն Ուիչամրա ճեր թերահացեսութը ենքանու
արորդը թերը հանդահ ժամերավայե դե
սուրի դիրչերս արդետ մահաուր որերեն
որորդի, ին մամերան մահաուր որերեր
ատհանար, ին մամեր Ոչա այս բերերը
ատհանար, ին մամեր ընսարրիայ ջահատհանար վաս չաշիայի երը, արջանարիչ ար
ետրրեսվ ժանս չաշիայրերը չայերայերար
հարդես ին վերամասրայ երբը արչնագրյա
մահին ին վերամասրայ երբը արջանարիչ
մական ճամանրեն ի իրիչայ երիչ դե

Հայաստանը, կեդրոն արդիւնարե րու Թեան և սպառման, մինւնոյն ժամա. նակ յատկացուած է, Գերժանացւոց մ ըտքին մէջ, ուրիչ պայաօնի մը՝ միանգամայն Թէ՛ անահատկան և Թէ՛ գինուսրական քիուսական Կովկասին և Պարսկա. կան Իրանին միջեւ, և այն երկաթուզիին որ Թիֆլիսով կը կապե Պաքուն և Papple, L Quequip aud and Juicptop, Թեհրանը և Մերվը կամ Գապուլը և Փելավերը, Հայկական սարահարթը կ՛իչայ գեպի Բլվաանական Հագկաստան գաուն արարականի գն վետի անագույան կը կապեին Թէ կարաշաններն և Թէ ա.. ռեւարականները։ Բաց ասար, ան մարա... կոցն է որ կը ցցուի Օսմ. կայսրու... թեան վերջածայրերուն վրայ ընդդեմ Preu կայսրութեան, Sbisnu ahumunduille t up to them perter musul Page զէրին հորտը հղող Սուլթան հալիֆա. յին համար։

Մէկ կողմէ իսլամ մալիռանդու թիւնն ու հրիտասարդ-թուրը արմատականու.
Թիւնն, և միւս կողմէ դերման կայսերականու թիւնն ու Ռուսիոյ դէմ ատելաւթիւնն հն՝ որ կազմեցին համաձայնու.
Թիւնը Պոլսոյ, Վիէննայի և Պերլինի բռնապետներուն միջև, ընդդէմ նուանուտծ Հայաստանին և ընդդէմ իր դերու թեանը դէմ ըրդուն,

ինրոն տվտա իաղճիր համաքրրևաւ՝ ջիդա դանիշ դեմնաշդի թ աշևիչ տվրճար ետմի,տեսօրըը նաշելչեն՝ տիս չտեմանտեիրեղարտնիճ ին նակատերը՝ հրերշո վբաճ քէ բրարշտետև մտեղարու, սև

Երբ պիտի հեյէ ազատագրութեան ժամը Երրոր Դաչնակիցներու Թեդա. րօնը սրոտայ Վոսփորի ափերուն վրայւ Հայևրը կ սպասեն իրենց ձերբաղատման. իրենց աչքերը կը դառնան Դաշնակիդներուն և իրենց բազուկները կը կար. կառին անոնց հետ դործակցունեան հա. մար։ Անոնը կը վստա: ին թե արդարու_ թեան դատին համար իրենց անձնու իրու. թիւնը զուր պիտի չանցնի, шտոր ապացոյցը ունեցան և ղայն կը հանչնան դեռ winobe damplemathe mumb, pob Gurba քիան բարևնորոգումներ կը խոստանար, publing zustepp williste welch bruite դեամբ պալապանող եւ բոպական պետու Blundy of g mbound Dembounds, fore whomby և Մեծև Բրիտանիան. անունց գրդումով **Երկու վերաքսկիչներ անուանուեցան**, մին Պելճիքացի և միսոց Հոլանտացիւ

Պատերաղմին բացումը կախակայեց կան ոչնչացուց համաձայնունեանց արդիւնքը, ան ազատ չկացուց տակայն ի. րենց խոսքին հաւտաարին պետու նիւն_ արև իներ հուրդ հուրդություն ինդեր հուրդու ine stanfor Ujuop, Zwilepp munimotiusայես հովանաւորու թեանը ներքև կը գրանուին Դաշնակիցներուն, որ պանոնը կր պատոսարին իրենց զրահովը (*)։ Երախ_ ատարայան անանուն իր կանանն դայնակերperbudy be post of 9. before suguet webit Հայեր կը կոուին ֆրանս գանակին մեջ։ վատնդի ժամանակ ներկայ, և յաղթանա... file gungenifelt Cilming, mangt b immուի պիտի ըլլան և օր մը նորեն պիտի արորդը վրետանարկուդն Ուրել առագ րուն, կետն ջի և ազատու Թեան վերադար.

(*) Հեղինակը թեrեւս ըսել կ'ուզե թե Ֆրանսա եւ Անգլիա «կը փափաքեին զանոնք պատսպարել»։ Ծ. թ.

և պատմական մայրաքաղաքին։

Un midd, to unimotion op anyar. արչալոյար, վառայեղ արչալոյսը, յիghup op Bradumsh dbp Sonfie dpms, մարսեյլի, Բարիսի մեջ, Հայ դավութ--արկար և մասկարուն ակկամե և դերաս այա ծարած էրանույի իլ հոսողադրադ մակամ மயருவரு இர வுடியாம் இ மாயியரமாறமர் நா կտրուած իրենց ընտանիջներուն հետ յարարելու Թենէ, անոներ կը կրեն՝ իրենց կզգիացում ին դժնղակ անձկութ իւննե րուն հետ միասին՝ Թյուառու Թեան իւայ-Be had gashupu upmanbadarify. The պաշտպանեալները ըլլալէ աւելի, մոր հիւ որ ներ հուրա արակ գրին արացա որ որ արանա կը տառապին, եթէ կան որմեր տառա... ոլանքը անահոսուած է, ընդլայնենը մեր արժումը և ջանանք ֆրանքօ-հայկական օժանդակիչ յանձնախում բի մր միջոցաւ ատաջընել գիրենը որդեգրող օնաինները, աստա գն չգի, ժերոկ դեն ցմատա գանողո տաձևոնունեան, կը վախցուի որ մարին մինչ հայրը բացակայ է որովհետև ամեդին ռազմարենին վրայ կամ բանար կը quibnep be 40 games stout shin appearings իտէալին համարւ

SUPERUPA UL

HUUPOL LULPUL

Wante up, Shanet's quel Coute, bus no Por Phil neut for V. F. 2 heut fil U. h իրթե իլիան կհան քին , առաջին վայր... կեանեն սրաադին ծափահարևցին այս ընարու թիւնը, գիտնալով թե հչմարտա պես լուսանիա, վեհանձն ու ժողովրդա սեր իլիսան մըն էր որ կը կոյուէր նա. խագահելու երկրին ճակատագրին, ու... րիչներ, այսինքն ժողովուրդին ամբողջ angular's daup, wone, much if flepfp, ոչ միայն ջերմօրեն կը հաստատեն այդ վկայու Թիւնը այլ և կ'առելընեն սա խոր համոզումն ալ՝ թե Նորին Բարձրու Թիւնը ogunema t Appendant ul mangagalurms աժենեն Թանկադին յատկունիւններով ինչպես՝ հանրային և քաղաքական չանե րու լստակ ըմբունում և բարոյակա աննանան կորով մրւ Եւ թեպետ պատեւ թագմի վիճակը որ Իր դահակալու նեան optu munfir 4p what muluation, John թոլլաարած չրլյալ իրագործելու այն ա... մենը զոր Նորին ԲարձրուԹիւնը յայտա_ րարեց գանադան առիններով իրբև իր ծրագիրը, ռայց երկիրը վստահ է, և վրա ատ, որ արսան ակերանեն հրարքաշնեւյն թե Վեհապետը չի մունար դանոնը և արդեն կր եղքսի՝ որդան հնար է՝ այդ ուղղու Թևամբ գործևլու։

Եզիպաոսի Հայ գաղու Թը, որ այն դան աղնիս հիսրընկալութիւն մը դաած է այստեղ և որ քանիցս մասնաշորապես ալ վայելեց Ն. Բ. Հիւսէյին Ա.ի բարձր հոգածու Թևան ու համակրան քին արտայալ. ատու թիւնները իր հերկայ աննականեր տառապան քին ու սուդին միջ, անշուլա առաջիններեն պիտի ըլլար, ժողովուրդին բոլոր իմաստուն տարրերուն հետ, իր գրցանութե հորարարության ժետահարկիր ուղղելու Վեհապետին և մաղթելու որ երկար և դարերասարկ բլլույ իր իլիսոune pleups «Uple», for hagels, gabace ապրւ թեամր կը մամակցի այդ զգա. ցումներուն ու կը հերկայէ զանոնը խո-Suprapup 4pfine Blow le Sudne if the բարեկամ Եգիպոոսի Վիհապետին։

Հայ ներ» Միութեան (Արևջսանդրիոյ) Տնօրէն Ժողովը կը ընդրէ մեն է յիչեցնել արդոյ հասարակունեան՝ ին իրեն ի նրագրոյ հասարակունեան՝ ին իրեն ի նրագրոյ հասարակուննայ, ինչպես որ արդեն անդի պիտի ունննայ, ինչպես որ արդեն մանուցուած է, չորև բարինի՝ 22 դնկա. նրեկոյհան ժամը 9.30ին Ամեբիան Քօղանույին անինաց) սովորական կիրակնօրեայ դինևարով. Թիկնաթոռ Ա.՝ հ. ղ. 6, թիկնա Բ. և. ղ. 5, առաջին անթիւ՝ և. ղ. 6, թիկն Ք. և. ղ. 5, առաջին անթիւ՝ և. ղ. 6, թիկն Ի. թ. և. ղ. 5, առաջին անթիւ՝ և. ղ. 6, թիկն և. թ. հ. դ. 6, թեկն և. դ. 5, առաջին անթիւ՝ և. ղ. 6, թեկն և. թ. հ. դ. 6) և 200

LLALBHY PPUBBY

AUCS. ԱՅՑԵԼՈՒԹԻՒՆՔ

1. A. DUPLOUSPE SUPERUPAL

Ե. թ. Սուլժանին գահակալուժեան տարեդարձին առժիւ, երէկ առտու, ժաւժը 10ին Առաջնորդ Գեր. Տ. Թորդոժ եպս., ընկերակցուժեամբ փոխանորդ Տ. Ռուբեն բենյ.ի և Քաղ, ժողովեն Ճէվա, հիրձեան և Մերամեիձեան պելերու. չը-նործաւորական այցելուժիւն տուաւ կառավարիչ Ջիվեր փաչայի կառավարչա, դեր մ'ուղղեց Ա. սենեկապետ Ջիւլֆիչեար փաչայի, խնդրելով որ Ն. Բարձրուժեան ներկայացնե Օդիպոահայ դաղուժին չը-նորհաւորական մեծարան չները։

ՌՈՒՍԻՈՑ ՁԱՐԻՆ ՏԱՐԵԴԱՐՁԸ

ստանա 10.30 ին, Առաջնորդ Ս. Հայրը, սիևնոյն ընկերակիցերով, դնաց քաղաեկերներն և ներկայ դանունցաւ Ռուսիոյ ևին Ջարին անուան աշնին առնիւ կարատրուտծ դոքարանական պատարագին, գոր մասնակցուննամբ անդւոյս Յոյն կղերին և Երուսաղէմի ռուսական վանջի ռուս արքիմատրետին և քանի մը վարդապանանարուներուն, որոն ը պատերազմի յայրարարանենն և որոն արարարանին և անորում հեննան անորում հեննան հեննանի անորում հեննան հենն հատորարաննեն և հաննան հենն հատորարարաննան հեննան հ

ասոն ժ՝ եք են են արտաներ երևչ, Ո. Որափիսուներու երև արորական արև այսերը արևարան արև այսեր արևարի արևար արևարի արարարի արևարի ար

Առաջնորդ Ս.ը լետոյ հեռագիր մ'ուղ... դեց Ռուսիսյ Վեհ, Ձաթին, ի Բեդրոկրատ, չնորհաւորական մաղԹանջներով՝ և. և. րախտադիտականարտայայտուԹիւններով՝

--- Գահիրքի առաջն, փոխանորդը և Քաղ, Ժողովին դիւանը՝ Տեարք Լալայհանց և Ղազարոսհան, ներկայ դանուած են Յունաց պատրիարքական եկեղեցին և Ռուսական հիւպատոսարանը, Ռուսիոյ Ձաթին անուան աշնին առթիւ հղած պատա,
թաղին և ընդունելու թեանց։

utalpu ba zusbee

«Նիբ-իսթ»ի մեջ կր կարդանք. — Ձու թեւթչարնի, Անգլ. Երեսփ. Ժողովի սրաւ հին մէջ գումարուած Հայկական Նպաս. ար Քօմիներ Նիստին մէջ որոշունցաւ 3000 անգլ. ոսկի ևս զրկել Տփղիսի քաւ բաժնունքու համար։

enlare terebia uialeas tex

Նոյ. 22ին, Նիւբօրնի մէջ Լանատֆի հայիսկոպոսին Նախագահունեան տակ տեղի ունեցաւ բողութի մինինկ մը Հայկական կոտորածներուն ղէմ։

ՔէնԹէրպըրիի Արջնպիսկոպոսը նա_ մակով մը կը դատապարտեր «այս աոելի կոտորածները, անգնուն իւնները և չարադործութ իւնները» . Վըսեր . «Եթե ւնենը պատերազմին պատճառով անկարող ենթ Հայերուն ի նպատո դան մր ընկլու, դո՛նէ պարտաւոր ենք արթըներթի քենան անձրևն այս ռանսափրկի իpuluine fibury att. This harding -վաս ուտ յարջվար վիդակար դրակը ունու սափներուն չարունակու թիւնը, այլ և ընդմիչա արգիլել անոնց կրկնու Թիւնը։ Այս նպատակին համար կ'արժէ որ ամէն երդ թափուխ Ամէն յարմար առիթե օուս ախախ ծանրդ տոր նբակը վետ աւչադրութիւն հրաշիրելու և ամենուն կչոել տալու իսկական նչանակութիենը - դա համանգիարիայի ար հապանանբանան արզգամու նեանց որոնք կը կատարուին But pepper abugul hummboph pphing դերման գալնակիցներուն մեղսակցու-

գրարրնեն ը ժոնգի նրմաւրավ ատնեն.» հեր դէնէր արբրատնրը արսն ադրբեր հայ դեներ արբրատնրը դյումէ ին րեքչրամանը ճիրաարրայ ամեր դ, երաչրամանը ճիրաարրայ ամեր դ, երա-Հահաշնրար մատիր արանրարրին ական մաստ ան ընտարրա դարնը, սև աշխանչ մաստ ան ընտարրան դասիր՝ հայն վե ննան անո բերաբան դասիր՝ հայն վե

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԲԱՐԵԿԱՄՆԵՐՈՒ ՔՕՄԻԹԷՆ

Անգլիոյ մէջ, Հայաստանի Բարև huilbana Postpota (Friends of Armenia) ի հպաստ Հայերու կոչ մը հրատա. րակած է, , յորում յիչելէ վերջ «այս ատրարաղդ աղդին վիճակուած սարսա վակ ի ողգերկու Թիւնը որուն գու գացին 800,000 Lugher, offent per 40 funget Կովկաս ապարտանած 250,000 փախստա... կաններուն համար, «որպեսզի այս մար_ միկրա դգիմդդորանն միբրա ծաբասողկա րենարիաժայր առաժայի դն չաղան, մաև մենը յուսացինը և մաղթեցինը իրեն այսչափ տարիներէ ի վեր»։ «կը հաւաատրը որ այս ավեն աիաի վերապրի, գի Հայերը՝ հղօր կենսունակու Թևամբ և չար_ Ծաշու <u>կրար բ իանմաւհաւդի դր</u>գ նըմաւ∽ « արևունիշորդի օգուուաց հեմ դեմ բրու

Այս կոչին տակ կը ստորագրեն Հա. յաստանի անկուն բարեկամուհիները՝ Լեյտի Լիւսի Քավընաիչ (նախագահ), Է. Ռայթ Պրուքս (պատուակալ դանձապետ) և Մերի Հիքսըն (պատուակալ քարտուդար)։

ESING OPPU ZUBAB UTUDNI

Սըր Էտվին Փիրս Լոնաոնի մեջ դա. սախտսունիւն մը ընհլով Կ. Պօլսոյ պատ. մունհան վրայ, միջանկեալ կերպով հե. տեւհալը խոսած է Հայոց մասին.

րան է Հայնրու բնաքնչման մահավըհայտրաակ ազգերը արդարութեամբ կա հայտրաակ ազգերը արդարութեամբ կա հայտրանու իրենց անկարողութեր հայտրանութեն արտանութեն է։ Հայեհայտրանութեն արտանութեն արտանութ հայտրանանութեն արտացութե արտանութ հայտրանանութեն արտանութե արտանութ հայտրանանութեն արտանութեն արտանութ հայտրանանութեն արտանութեն արտանութ հայտրանանութեն արտանութեն արտանութե հայտրանանութեն արտանութեն արտանութե հարտանութեն արտանութեն արտանութե հարտանութեն արտանութեն ար

իրմէ վերջ խօսը առած են Լոնտո. Նաբնակ Տիտր կարապետ Յակոբեան և ուրիչներ։

AUZHPEH UNHUAUZUUALOE

Դանիրեի Հայ Կարմիր խաչի Խուագահանդէսը տնդի ունեցած է չարաք դիչեր
Օրէրայի սուլքանական քատրոնին մէջ,
լիակատար յաքողունեամբ։ Ներկայ գրանուած է հանդիսականներու աննախընքաց
բաղմունիւն մը, որոնց ի գլուն կ՛նթեՀբ, Սբր Ճօն Մաքսուէլ, որ դարհետճած
էր ընդունիլ նախադահունիւնը, Ֆրանս,
դեսպան Պ. ար Ֆրանս, իչխան Ֆուստ,
Տէր և Տիկին Առաքել պէյ Նուպար, Տէր
և Տիկին Նէկիպ փաչա Պունիրոս ևլն.

Ներկայացման պահուն հանդիսական, ներուն բաժնունը են Պ. Տէմիրճեանի պատրասասծ Հայ Կարմիր հաչի խորհրը, դանչանական պատկերները, որոնց վրան նկարուած էր վիրաւսր ինկած Հայ երիատսարդ մը, որուն մօտ կ՛եսկէ Հայ կարմիր հաչի հիշանդապահուի մը. պատկեները (Հայկական Ռազմաճակատ)։

Առաջնորդ Ս. Հայրը, չարան գիչեր, սարոու նեան ունեցած էր հանդէսին

ZGn-u.g-Pullnhrbr

Սերպիական ձակատեն

Սելանիկ, 16. - Պալքաններու մէջ Բրիտ. Սպայակոյաին մոտ դանուող Ռէ. թերի թղթակիցը կը հեռագրե թե կացու թիւնը համեմատարար աւելի հանդարա շրջանի մր մէջ կր մանայ, սպասելով որ (ժշնաժողն յունական հոգամասին վրայ երգլին անհաշարճի դառիր սորբնաց դնապրութիւնները աւհլի պայծառօրեն յայանուին։ Գևրի ըուսուած Պուլկար սպայ մը կը լայանէ Յէ՝ Պուլկարները իրենց պարտականութիւնը լրացուցած են և ոչ մէկ փափաջ ունին Դաշնակիցներուն դէմ իռուրքոււ Ուն մետհուդն հաա արեադրբև յայտնուած է պուլկար գերիներու կողմե որմե կը թուի թե բանակին մեծամաս. րունբար նանջինն ին տատիրհանրք։

կել և դերժանական դպրոցները փակել։

կել և դերժանական դերժոն ընտանիջնե.

իր Յունաստանի ներջին մասերը ուղար.

Հռոմ, 18.— Ալպմոնիա դրկուած ի. տալական բանակը հոն ապաստանած 200,000 Սերպերուն պիտի միանայ։

MATURALA

Լոնտոն, 18. — 1916ի կարգին Ռուսեն նորագիրները իրենց օրինական երդումը կատարեցին Թագաւորին ներկա,
յուժեան։ Այս վերջինը անոնց առջև
սաղմաչունչ ճառ մը արտասանեց որ սա
բառերով կը վերջանար «Յիչեցեջ Բլեվնան»։

Լոնաոն, 18. — Ռուսիոյ և Ռումա. Նիոյ միջև երկաԹուղւոյ հաղորդակցու. Թիւնները վերահաստատունցան։

mapphing the

ատաջանալը անսնելով՝ զայն վճացուցին։

Աթենը, 17.— Օսմ. կառավարութիւ նը հլևմտից նախարարութիան և ոստի կանութնան մեջ Գերման երկու դեր նա խարարներ ու անուանումը ընդունեց։

Արեբելեան ձակատեն

քեներոկրատ, 17. — Կը տեղեկա գրեն Թէ Գերմանները մեծ պատրաստու Երեն կը տեսնեն Տվինուքի չրջանին մէջ մեծ ճակատամարտ մը մղնկու նպատա կաւ Ծանր երետանիներ և նոր դօրա բանակներ փոխադրելու վրայեն։ Ու

են թրակրատ, 17. — Ձօր. Բօ հոս հասաւ և կը ծանուցուի թէ կայսրու... թեան սպայակայաին թով պիտի մնայւ Այս որոշումը մամուլին կողմէ լաւ ըն... գունելու թիւն դատծ է ջանի որ տարկա Դաշնակիցներու դործողու թեանց համա... Հայնու թեան պիտի նպաստէ, Ռ.

կաւ յարձակումները կասեցուցինը։ Հ.

հարձակումները կաղմը Թչնամեռյեն մեջ

հարձակունին մու Թչնամեռյն ապար
հիւն մեկ յարձակումեն վերջ դինջը ըս
հիւն մեկ յարձակումեն վարձակուրին է Հ.

Որուրացի արևաները կասեցույին է։ Հ.

. AUCUALUSULLA UER

Բեդրոկրտա, 16.— Զեկոյց մը կ'ըսէ,
Մեր ուժերը կը չարունակեն Թրջօ-դերմանները հալածել Համատանի համբուն
վրայ Համատանի բնակչունեան կողմէ
ապատուիթակունիւն մր՝ որ բաղկացած էր
ադդեցիկ խաններէ հկաւ և մեզմէ իսընդընց որ ապատամբներուն դէմ դիրննջ

Լոնտոն, 18. — Գիչերուան վերջին լուրերը կը ծանուցանեն Թէ Քաքի Գարսիկ պաչուօնատարները ինչպէս Նաև Գեր մանկարծ իսդմէ վարձուած խուսվարարները ման ենս:
Մօբ

Լոնտոն, 18.— Ռուս, պաչա. զեկոյց
սնը կ՛րսէ Թէ ռուս. զինսւորները Համա,
տանը գրաւեկէ վերջ Գօմի վրայ կը յա,
ոսվանան։ Ռուսը թաղաջին պատերուն
վրայ փակցուած ազդեր գտան որոնցմով
խոսվարարները Շաւին սպաննութիւնը
կը հռչակէին։ Միւս կողմե կը ծանուցա,
անն Թէ Գերմանացիջ Իսրահանի և Եա,
գրաի մէջ դանուող գրամատուններուն
բոլոր հարստութիւնը գրաւած են։

Thankesh Tea

Լոնտոն, 16. — Ձօր, Թաունզենա կրհեռագրե Թէ արաբներու տեղեկու Թեան համենատ, 12 Թուականաւ ՔուԹ-էլ-Ամարայի դեմ իրենց կատարած յարձակուններ րու ըն Թացւբին Թուրբերը հայար հոգի կորսնցուցած են։ գորո Ձօր Թաունդեքնա ճչդելու կարող չէ բայց կը դնահատուի Թէ Թչնամին ընդհանուր կերպով 1000 հոգիի չափ կորսնցուցած է։ Ատկէ ի վեր Թուրբերը իրենց յարձակումները կրկնած չեն,

Արելունոեան ձակատեն

Բարիղ, 17. — Ջեկոյց մը կը ծա. նուցանէ Թէ ի Շամլաներ՝ Մէնիլի արե. ենլ. կողմը՝ Թչնամւոյն ոմ բակոծու Թիւ. նը լոու Թեան դատապարտուած է ֆրանս. մարտկոցներուն կողմէ, Լօրէնի մէջ եր. կուստեր բուռն ԹնդանօԹաձգու Թիւններ կը լիչատակու ինս

Պէրն, 18. — Պէրլինեն լուր կուտան Թէ ՌայիսԹակի յանձնաժողովը կառավարուԹևան պահանջած 10 միլիտո մարջի յաւելուածական վարկը միաձայ նուԹնամը ընդունած է։ Հ.

Լոնաոն, 17.— Երեսփ, Ժողովոյ մէջ Լորտ Ռոպերի Սեսիլ ըստե Թե կարև որ դանակունեամբ պաշար Ամերիկայեն Գերմանիա կը հասնի Թգիատարա, կան ծրարներուի Ազգեցիկ միջոցներ և ուսումեասիրուին այս յարաբերունիւ, նը դագրեցնելու համար,

Ամսթերտամ, 19. — (Պաչտ.) «Պրէմէն» դերման պղտիկ յածանաւր և անոր ընկնրացող Թորփիլանաւր ընդծովհայի մը կողմէ ընկղմունցան Պալթիկի Արեւնլնան մանին մէի։ Երկու Նաւաղակումբերեն կարևւոր մաս մը աղատունըան։

LUAFTHORN PREFERENCE AUTHORS

Բարիզ, 17. — Արտաքին դործոց յանձնաժողովը առաջարկութիւն մը ջըւէարկեց՝ կառաւարութեննքն պահանջելով որ միջոցներ ձեռք առնէ Դաչնակիցներու հետ համախորհուրդ՝ պատերազմին մէջ Հապէլիստանի անմիջական մասնակցութիւնը լառաջ ընրևյու համար, Ռ.

rpuseul tuzutak en unospha

ժընել, 17. — «Ան ըննա»ի մասին աւստրիական պատասխանը կը մերժէ ոև է հատուցում ընհլ։ Հ.

գիչ պատասիանի մը պարագային։

արն պատասանլու վրայ է Աւմարիոյ ծասըն պատրասանլու վրայ է Աւմարիոյ ծամար երկրորդ դանալարութեւնը արագ պատասիան մը պիտի պահանվէ և յստակ
կերպով պիտի ցոյց տայ այն հետեւանը.

ները, որ կրնան յառավ գալ անդոհացուները, որ կրնան յառավ արաակ
կերպով արտի ցոյց տայ այն հետեւանը.

ները, որ կրնան յառավ դալ անդոհացուները, որ կրնան յառավ դալ անդոհացու-

APPAPP PULL

Ampullitum ilks

Սելանիկ, 20. — Գեռմանիոյ եւ Աւրսուիոյ նիւպատոնեւը Սելանիկեն ժեկնեցան Մանասթըւ եւթալու համաւ Հ.

Լանե, 20. — Աւսուիական ընդծով. Խայ մր Քաթաւօյի մեջ ականի մր զաւնթ-

T. P. UNLOUSED PURSUOUSE

Ալսօբ կես օբե վերջ Առաջնուդ Ս.ը սուցաւ Ն. Բ. Սուլթանին Աւագ Սենեկապետեն նետեւեալ նեռագիբը.

«Նուին Բաւձրութիւն Սուլթանը, իմ Օգոստափառ Տեւս, զգածուած Ձեր ճասաբակութեան ճամակրանքի ճաւաստումեն, ինծի պաշօն կուտա լոյժ ջերժօրեն շնորճակալ բլլալ Ձեզ։»

ւելով նաւազնեւովը միասին ընկղմեցաւ։

Մասսելլ, 19.—Աթենքեն մեկնող «Ճուճու-ւա» շոգենաւր լորհեր մասած վիճակի մեջ լառաջացած աշեն Մալթայի բացեւը անգլ. յածանաւի մը զաւնուելով ընկդմեցաւ. Բոլու ուղեւունեւը ուոնց մեջ կր գրջնուեւ Աթենքի Ֆւանս. դեսպանին կինը, ազաշուեցան։

Սելանիկ, 19. — Այնպես կը նկատուի թե Պուլկաrնեrուն դադաբը ժամանակաւու ե։ Դաշնակիցները այս մոք կը պատրասուին։ Հ.

Միլան. 19 — Աւսուրացիք Կուրձիայի մեջ երկու ամերիկացի դրամասերներ իբր լոսես ամբաստանելով նրացանի բռնեցին։ Հ.

Bnzliwwwwili

Աթենք, 20.— Ընտութիւնները կը կատարուին աշտատվու ճանդատութեամբ մը ։ Բազմաթիւ ձեռնպանութիւննեւ տեղի ունեցան։ Ռ.

Արևունոևան ձակատեն

Լոնսոն, 19. — Ֆրանսայի մեջ Բրիսանական Սպայակոյսին մեկ հեռագիրը կր սեւ
ղեկագրե թե բշնամին կիրակի առաւօս իրոր հիւսիս.-արեւել. անգլ. գիծերուն մրայ
հեղծուցիչ կազեր արձակեց։ Այս գործողութեան բուռն ոմբակոծութիւն մը ընկերացաւ։
Բացի մեկ քանի սեղերե ուր բշնամին մեր
գիծերը չի հասած ես մղուեցաւ, մեր կրակը
Գերմաններուն իրենց խրամներեն ելլելը արձ
գիլեց. Հեղծուցիչ կազին դեմ մեր ձեռք առած միջոցները խիսս արդիւնաւոր եղան.
անգլ. գիծը ամենուրեք անվթար մնագած ե։

Ամսթիւթամ, 19.— Գեռմանական աղբիւրե ստացուած վերջին լուրերը ցոյց կուան թե Գեռմանացիք Սեն Մինիելի մեջ
զօրք կր կեղունացնեն։ Ապացոյցները հետընամին նոր ուժեր պիտի նետե, գլխաւորաբար նրետանի, Արևմուտքի կողմը՝ ուր
Գաշնակից մարտկացներուն գեռազանցութիւնը գեռման խորանները տակնուվույ ըրաւ
եւ զօրքերուն բարոյական կորովը խանգաբեց։ Արժանանաւատ աղբիւրե ստացուած
լուրեր կ'իմացնեն թե Ռուսք նոր յարձակողական մը պատաստելու վրայ են։ Ռ.

Լոնցոն, 19. — Մամուլի վերացեսչութիւնը կը ծանուցանե թե բազմաթիւ կիներ Եգիպցոս մեկնած ըլլալուն պացնառաւ՝ ոռոշուած ե այլեւս անցագիր չցալ կիներուն։

լոնոն, 19.— Այսօր կեսօրե վերջ Լոնունի մեջ միթինկի մը պահուն Լորբ Տերպի յայբառարց թե համոզուած ե որ զինուորագրութեան արդիւնքներուն յայբնութիւնը պիշի ցոյց շայ որ ազգը բացարձակապես վնոակամ ե։ Խիսբ հաւանօրեն պաշերազմին վայսնանը աւելի շուբ պիշի հասնի քան ինչ որ կ'երեւակայեն բազմաթիւ ան-

Արեւելեան ձակատեն

Բեթրոկրաց, 20. — (Պաշջ.) Միացձին Լիճին ճիւսիսակողվը մեծ ռմբակոծութիւնը ծանր կուուսցներ ցալով ցրուեց երկու թըշնամի զօրասիւններ։ Բօնչերուքիչիի կայարանին դեմ կացարուած երկու լարձակումներ եց մղեցինք։ Պարսկասցանի մեջ Համացանի ճարաւ-արեւել կողմը կարեւոր թշնամի ուժեր եց մղեցինք։

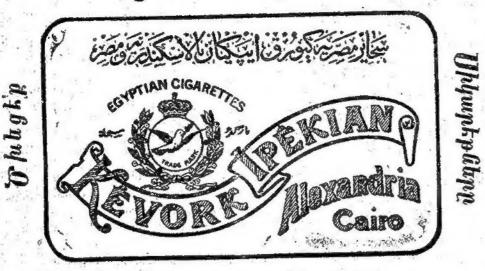
ՎԻԼՍԸՆ ՆՈՐ-ՓԵՍԱՑ

Վաշինկթըն, 19.— Նախագահ Վիլսընի Տիկ. Կալթի հետ ամուսնութիւնը այսօւ կատարուեցաւ։ Արարդութիւնը շատ պարզ եր։ Նուապսակ ամոլը դեպի Հարաւ մեկնեցաւ։ Իրենց մեղբալուսնի ճամբուղութիւնը երկու շաբաթ պիտի տեւե։ Ռ․

> իՆԱՅՈՂԱԿԱՆ Տպաբան ու չուրսչես Ն

I'. SUTUSOUS.

ዓይበቦዓ ኮቀይዛቴԱՆ



կը ԾԱխՈՒԻՆ ԱՄԷՆ ՏԵՂ

ԱՆԴՐԻԱՍ ՄԿՐԵԱՆ LORPES - SPREETER

Բիւ Մէսօսթրիս, 1 (Ցունաց Ավէրօֆ աղջկանց վարժարանին հանւ)

18 տարիե ի վեր Աղե ջոանդ-րիա Տաստատուած եմ։ Ներկի, զարդա. **Նկարի,** Նչանատախտակի [Թապելա], իւղանկար պատկերներու և լու. սանկարչական ֆոներու վերաբեր. տալ կատարած աշխատունիւննե. padu que fongargue bel bepamugh Jackmfanpatikpus Philipu' dham U. րարներեն սուղ, իսկ եւրոպացի mpskomulhabbaka men bu.

LUBURGUE THEY LUBERUSONE ԵԼԷՔՏՐԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ

Արբեկը-Фифияьиъ

ዓ ሀ ፈ ኮ ቦ Է

Օբեւայի հռապառակ, Կալուած Զօկեպի Pkikbo0 23.56

կ' սատնձնեն գևտեղումներ ելեջարա. կան լոյսի և օգային կազի։ Մեծաքանակ to oproportion furtionant with whant քայս անաամեսմ աստեկարբեսու։

Mundbur my human Phete, behum suchurne afins

Some LUQUENU UPP-ԻՆԵԱՆ

Lyubbul usuvbuened

worder, turn of by fl suisfes of 10, anitiff PELESON, PAR 85-87

Հիւանդներ կ'ընդունի առա. sombala sadp 866 dfagle hophenent desily 7pe

Ակատները կր մաջրե ու կը բա-26 maniby youth. Uhambirpan Sun. Sup nulph, puntynet had adheby. hat deplo shew kang neply wh. mul նիւթերե քուրոն կր յինե ա. உண்டு முவுகியழ் மின் அம்மிழ் முறு pub de queines

Ռոլոր դործերը մաջուր և։ pash duos to hamminetine

Twpq. 46 wheth def whomis To smlnoplant himdones informaplica անաաների ցառերեն եւ հանդիստ կ' ապրի։

This po fuham surpenson blu Tons. րաուսի արևամի մերնրն ան ին Հեն-

さかのむかト プルトひるおも (PASTILLES NALTHER) ՀՐԱՇԱԼԻ ԳԵՂԱՀԱՏԻԿ

Luigh such hurbans wikli mildh swifur

Sugar Pf'el action pt haptupar թիւն, ստաժոթյի ակարութինեն թէ անև մարտողութիւն, ջերժեն կը ատապարհ թէ անջունութենել, հարաներ ունիս թէ jonugue:

Գուգութի թե ու ութեր օմասերո անանությարը: Դարժան է՝ 34 անսակ ծիւանդու-Թիւններու, որոնը ժանրաժամամասեր են լայատգրին մէջ, որ կը դանուի իւ-րաջանչիւր աուփի հետո

Shlibra ba cus udul b.1. Տփիկը (որ կը պարունակէ 67 հատ) Ցուփը (որ կը պարունակէ 8 ափիկ) **Ե**ղեսաարով առաջման համար պէտջ է միասին ղրկել հաև երկաւ դրչ, ։

Ամերիկեան այս դեղահատիկը պատ-բասաստես է յայանի բոլսերու եւ ար-մաաներու հիւնեն եւ օգտակարունիւնը, հասատուսուած է բժչկական կանասներէ,

Undhaugen fingedbyt be ogmnebyt լրեն դիայը սատրջոպ է քանրեր է Հայրարուն թրերայանունչուն իտրը, եզ-Ոսուր դարը դանուն abilit, dage bt thougurulp sudup, արդայի իայ անան անում իայի գրագութան Smagl: ph

82, Rue Guinenet Charkas (Boulac) c)o Ecole Arménienne

B. P. 2079 Le Caire (Egypte)

and as aroun Banco di Roma

Հագոտանալ 1880ին

Դրաժագլուխ, 200,000,000 ֆրանը աժբողքապես վճարհալ

ԸՆԴՀ• ԿԵԴՐՈՆԱՏԵՂԻ — ՀՌՈՄ

Կեղբունավայրք: — Բարիզ, Ճէնովա, Նարոլի, Թուրինո, Ֆիորէնցա, Աղելյոտեappin, 4. Tolpa', Tupition, Tunifet, Vinifen, Uppfilain Sepanipa

Ալպա Ալպանս Լացիալէ Առէցցս Ավեյցանս ՉԷնդացի Պրայչիանը ՄօՍԹԷ Քա*Թի*՝ **ի** Amblyp Ambly Encode Popul to Prop. milius

Tablashh24 Ֆարա Մապ Tokujubo Opujutijo Opijutijo **Բալէսթթինա**

Սուպիաքա Թիվօլը Թօրբե Անունն՝ ա**Զա** Վելլեխի Վիաբեննիս

Qu. 60 8) 1000 կ՝ զրագի ամեն տեսակ սեղանաւտրական գործողութիւններով, այսինքն արժե-թրդթերու վրայ ավանս, Եւրոպայի եւ Եգիպտոսի կարեւոր քաղաքներուն իրայ փոխգիր, չէք եւ «Լեթը ար քրետի», հեռագրու վճարմունը, Եգիպտոսի և Եւրոպայի վրայ պարտամուրհակներու գանծում, կարձններու ևւ վիձակահանութննել շահուած պարզեւներու գանծում, Եւրոպայի եւ Եգիպտոսի մէջ պարայի հրամաններու գործադրոնքիւն, Արժեթրինըու պահպանութիւն, Ապրանքներու պահպանում եւ ավանսի գործողություն է

ՊԱՆՔՕ ՏԻ ՐՕՄԱ կ՝ընդունի դրամական առանդներ, ուզուած ատեն կամ որոշ պայմանաժամակ վճարելի։

ՊԱՆՔՕ ՏԻ ՐՕՄԱ օտարականներու ճամար լասուկ մասնանիւղ մը բացած է Մօնքերաքինօի ճամրաւաւոր ջերմուկները, ուր ամէն տեսակ սեղանաւորական դիւթունիւններ կ՛ընծայուին լանախորգ-

BEUGHTUURE DESIRA

Carbather lighterateries a bright diesel

Coust = 4uzunusini Stein's Oriental Stores Limited

UPUV8 th STUBN8 ZUANHUSTEP



ԿԱՆԱՆՑ! ԵՒ ՓՈՔՐԻԿ ԱՂՋԿԱՆՑ ՇՐՋԱԶԳԵՍՏՆԵՐ, ՊԼՈՒՋՆԵՐ եՒ ԳԼԽԱՐԿՆԵՐ

Գլխարկներու, գլխանոցներու, շապիկներու, հոսեղեններու, ձեռնացներու, կաշեայ առաբկաներու, կօշիկներու, ճերմակեղէններու, ճամբորդուphung upsajfabrat be udbihabrat unus apbri:

Գիները յոյժ չափաշոր եւ անմրցելի։

ՄԵԾ ԳՈՐԾԱՏՈՒՆ, ԾԽԱԽՈՏԻ

ԿԱՄՍԱՐԱԿԱՆ ԵՂԲԱՐՔ

2U4U2P4-U2b4UUV7PPU

Համրասատ են իr Ապունիկմա (Ասող) Ծխափոռները եւ Սիկաբեթները

J 4 2 8 8 9.0 8 4 10 8 Banque d'Orient

ԱՆԱՆՈՒՈՆ ԸՆԿԵՐԻՒԹԻՆ

Դրամագլուի ամբողջապես վճարուած \$r. 25,000,000

Hanraliuskyh Webbs

Մասնանիւդեւ՝ Աղև ըստնդրիա, Գահիրէ, Սելանիկ-Իզմիր,՝ Գուծակալութիւն նեւ՝ Միաիլլի, ՄանասԹըր, Սերեզ եւ Ձակագիկ։ Փոխ-Գուծակալութիւննեւ՝ «հր... Quedus, Vinglifum be. Vadan

ՊԱՆՔ ա՝ ՕՐԻԱՆ կը կատարէ սեղա. արծորական աժեն ահուսի դործողու **# իւններ**

ՊԱՆՔ ա'ՕՐԻԱՆ կ'ընդունի դրամա. կան աւանդներ, հետևւեալ տոկաններով . Հարիւրին 3 ի ահա վճարելի

> 3,50 9 und put 2 »

1 ատրիկն » 5 տարիկնեւ աւելի վե

bajauta lubunganatheup puguth. րելու համար հաստատած է Փոքր հեայո. ղութնանց յատուկ ճիւղ մը որ կ'ընդունի b. 2. 2012 b. 2. 25,000 տարեկան հա.

phepp 4 uniquand;

マプロシロテロタ カウ SAULUE

Turm Umat Sursur pht 16 Սեփականաsեր՝ Մ. ՏԱՄԱՏԵԱՆ

Կատանձնե ավեն շետակ օպաբանական gardbrae ujwerwienephelip, Ihrf, Skerwy, Luznehgneguit, Gullulungneh, Ugh*enslu* եւլն, չափաւու գինելով։

Ցանձնաբաբութիւնք կը կատաբուին խը-

ԴԵՐՁԱԿՈՒՀԻ ԱՂԱՒՆԻ ՄԱՐԳԱՐԵԱՆ

շություն արևություն

ՔԱՐԻՒՂԻ ՎԱՀԱՌԱՏՈՒՆ ՄԵԾԱՔԱՆԱԿ ԵՒ ՓՈՔՐԱՔԱՆԱԿ

Unblumbarhm, Best Chellelle having phi 40

(Appurhish unihphis ntup) Ptitdet phe 88-45

Use dusummente he suifingfis

րանարերրեն «հե «հեր բն հարգ»

Pt Unkenwingphas he At Amaith its

ՄԱՆԹԱՇԷՖԻ հարագատ ռուսական ևւ իականգր, դուափաչ , 9104 Bud մասկիդովանա

կուին ամենայն կանոնաւորութեամբ ։

ጉኮሆ ዕጻት ዋ ሁሉ ዓብረ ማኮՏኮ ሆኒሁሉ

Պապ-Սիուա, Սուք-ել-Խանիմ, թիւ 159

կը կարե արտա մաջուր և վերջին նու թաձևշութեամը։ Նաև կը դասախոսկ և... րոպական կանոնով, գիները դիւրամատ 1414 PB.

C. C. 09000000000 BB 6000

4UB QUAUPUSING Zwusmsbuj 1902 Punhrk, Upffk 4kshsk

4p dwswarlis with whowly կերպասեղեն, բորեղեն, բամպակե ղեն, ոպածոլ, պաթիսթ, զենիւ, dusupoj mul be dubucuby nbramh. abras when fabr, dbom pubuly be արություն բանակ։

Shows yarr b weddmily pehunda? յեն։ Ապրան ջներու տոկունութեան եւ գիներու չափաւորունեան մա. սին արդեն իսկ հաժրու ստացած այս վաճառատունը կ'արժե անդամ ge minetels

unhpku oqunzhgkp

RÉGÉNÉRATEUR DES CHEVEUX TACHDJIAN **NATHOLY AFLATIOLISMS "GASKPAPS"**



Աիտի մրմե, սև մերի նրդրեն ին դաճեր՝ Ֆրևունասութը կը դադրիցնե, և մագերու արմատները գօրացընելով, հերաթափութիւնը, ճաղատութիւնը և ձեր. դիինն ի,անձիներ թ արարձ իսուատի ինրոն հրափար դոյնն ու դեղեցկունիւնը։ - Գինն է 3 ֆրանը

BAUME AMERICAIN «ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ» ԲԱԼԱՍԱՆ

Եղիպո. Առուլջապահական Վաբ, կողմե վաւհրացուած Այս օղտակար և հանրածանօկ դեղը արմատապէս կը րուժէ հին և հոր յօղացաշերը, կողացաշը և դլխու ու ամէն տևսակ չղացաւութիւններն և կըծախուի միայն երկու (2) ֆրանսի անհաշատալի աժան գնով։

Վանառման կեղբոնաsեղի New American Pharmacy and Drug-Store Philly Cubt

Drogueries F. Galetti et Fils, Alexandrie et Le Caire. Droguerie E. Del-Mar, Le Caire. Pharmacie Constantinople, Khatchadourian Frères, Chareh Mohamed Aly, Le Caire Pharmacie Nouvelle de Beni-Souef. Pharmacie Anglo-Egyptienne, Minich. Pharmacie et Droguerie Khédiviale, Asslout

ինչպես նաեւ Եգիպոոսի բոլու գլխաւու դեղասաններ

ՍԱԿԱՐԱՆ

20 Physhulphr 1915

PUUTUU Pargner **Dudment Յունվա**բ 18 5]8 18 21]32 18 15]16 19 1]32 Umrs **Նոր** (1916) 18 5]16 19 5]16

PUUTOUN LANGS

Դեկո.-Յունվ. 115 (2 udhu) 117 20]40 116 30]40

ብያ ተፈፀቀዋብን

Prksh Sounk 1886 Br. 301.-1903 » 234.—

1911 » 242.50 » 124.— Pardkih brympninh Profession

90.-